



## Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<http://www.valodaskonsultācijas.lv/lv/questions/118>

Jautājums	Kā pareizi izrunāt <b>Monako</b> – ' <b>Monako</b> vai <b>Mo'nako</b> ?
Atbilde	<p>Vārdā <b>Monako</b> iespējami divi izrunas varianti: '<b>Monako</b> (ar pirmās zilbes uzsvāru atbilstoši uzsvāra lietojumam latviešu valodā) vai <b>Mo'nako</b> (ar otrās zilbes uzsvāru atbilstoši uzsvāra lietojumam oriģinālvalodā).</p> <p>I. Freimane norāda: „Latviešu valodā pēc tradīcijas svešus īpašvārdus drīkst izrunāt ar pirmās zilbes uzsvāru neatkarīgi no uzsvāra oriģinālvalodā. Ir atļauts paturēt arī oriģinālvalodas uzsvāru, tādā gadījumā šis uzsvārs ir jāzina, turklāt tas jā saglabā visos locījumos. Jāņem vērā, ka valodas lietotājam uzsvāra lietošanā jābūt konsekventam – vienā un tajā pašā sarunā, lekcijā u. tml. nedrīkst izmantot atšķirīgus uzsvāra atveides principus.” Arī „Latviešu valodas pareizrakstības un pareizrakstības vārdnīcā” norādīts, ka iespējami divi izrunas paralēlvarianti – pirmās zilbes uzsvārs un oriģinālvalodas uzsvārs.</p>
Avoti	<p>Freimane, I. <i>Valodas kultūra teorētiskā skatījumā</i> Rīga : Zvaigzne, 1993, 430. lpp.</p> <p><i>Latviešu valodas pareizrakstības un pareizrakstības vārdnīca</i> L. Ceplītis, A. Miķelsone, T. Porīte u. c. Rīga : Avots, 1995, 921. lpp.</p>

